

# Pompe sanitarie SaniForce™ 6:1

3A1841F

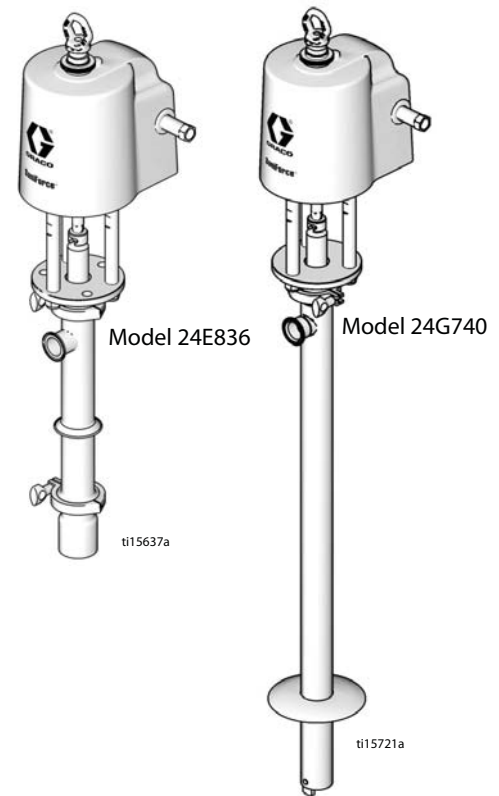
IT

Da utilizzare in applicazioni sanitarie per il trasferimento di fluidi a viscosità da media ad alta.  
**Esclusivamente per utilizzo professionale.** Per informazioni sui modelli, inclusa la pressione massima di esercizio del fluido, vedere pagina 3.



## Importanti istruzioni per la sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.  
Conservare queste istruzioni.



# Contents

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Modelli .....                                 | 3  | Smontaggio della pompa .....                 | 12 |
| Avvertenze .....                              | 5  | Rimontaggio dopo la pulizia .....            | 13 |
| .....   | 5  | Manutenzione della doppia sfera .....        | 14 |
| Installazione .....                           | 7  | Scollegamento della pompa .....              | 14 |
| Messa a terra .....                           | 7  | Smontaggio della pompa .....                 | 15 |
| Montaggio .....                               | 7  | Rimontaggio dopo la pulizia .....            | 15 |
| Configurazione .....                          | 7  | Parti .....                                  | 16 |
| Funzionamento .....                           | 9  | Kit .....                                    | 17 |
| Procedura di rilascio della pressione .....   | 9  | Pompante del pistone di adescamento modelli  |    |
| Lavaggio precedente al primo utilizzo .....   | 9  | 24G747 e 24G746 .....                        | 18 |
| Regolazione della velocità e della pressione  |    | Modelli di pompante a doppia sfera 24G748,   |    |
| della pompa .....                             | 9  | 24G749, 24G753 e 24G750 .....                | 20 |
| Spegnimento della pompa .....                 | 9  | Modelli del pompante a doppia sfera 24G752 e |    |
| Manutenzione .....                            | 10 | 24G751 .....                                 | 22 |
| Procedura per il lavaggio .....               | 10 | Nota .....                                   | 24 |
| Pulizia .....                                 | 10 | Dimensioni del prodotto .....                | 25 |
| Serrare i raccordi filettati .....            | 10 | Grafico delle prestazioni .....              | 26 |
| Risoluzione dei problemi .....                | 11 | Dati tecnici .....                           | 27 |
| Manutenzione del pistone di adescamento ..... | 12 | Garanzia standard Graco .....                | 28 |
| Scollegamento della pompa .....               | 12 |  |    |

## Modelli

*Pressione massima di ingresso aria: Pressione massima esercizio del fluido  
100 psi (0,7 MPa – 6,9 bar): 650 psi (4,5 MPa, 44,8 bar)*

| Modello della pompa | Modello di pompante | Tipo di pompa          | Descrizione lunghezza della pompa | Premiguarnizioni                        |
|---------------------|---------------------|------------------------|-----------------------------------|---|
| 24E836              | 24G746              | Pistone di adescamento | Corto                             | Buna-N, nitrile, nylon e policloroprene |
| 24E837              | 24G751              | Doppia sfera           | Corto                             | PTFE                                    |
| 24E838              | 24G752              | Doppia sfera           | Corto                             | Buna-N, policloroprene e UHMWPE         |
| 24E839              | 24G753              | Doppia sfera           | Lunghezza del fusto               | PTFE                                    |
| 24E840              | 24G749              | Doppia sfera           | Lunghezza del fusto               | Buna-N, nitrile, nylon e policloroprene |
| 24F942              | 24G750              | Doppia sfera           | Lunghezza contenitore             | Buna-N, nitrile, nylon e policloroprene |
| 24G739              | 24G747              | Pistone di adescamento | Tozza, con flangia                | Buna-N, nitrile, nylon e policloroprene |
| 24G740              | 24G748              | Doppia sfera           | Lunghezza del fusto, con flangia  | Buna-N, nitrile, nylon e policloroprene |



## Certificazione del materiale

Riferimento: Famiglia di prodotti SaniForce

Data di pubblicazione: 1 novembre 2011

Tutti i materiali a contatto con i fluidi nella famiglia di prodotti SaniForce sono conformi alle disposizioni della FDA e soddisfano il Codice delle normative federali (Code of Federal Regulations, CFR) degli Stati Uniti, Titolo 21, Sezione 177, oppure sono in acciaio inox di qualità resistente alla corrosione. Sono inclusi i gruppi di prodotti che seguono:

1. Pompe pneumatiche a doppia membrana SaniForce 515, 1040, 1590, 2150
2. Pompe pneumatiche a doppia membrana SaniForce 1590, 3150 HS
3. Pompe pneumatiche certificate a doppia membrana SaniForce 1590, 3150 HS 3-A
4. Pompe pneumatiche con pistone SaniForce 5:1, 6:1 e 12:1
5. Scaricatori di fusti per pompe a membrana e pompe con pistone SaniForce
6. Sistemi di scarico dei contenitori per pompe a membrana e pompe con pistone SaniForce

A handwritten signature in black ink that reads 'Bradley A. Byron'.

Bradley A. Byron  
Responsabile della qualità  
Graco Inc.

## Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione sicura di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici. Quando tali simboli appaiono all'interno del manuale, fare riferimento alle avvertenze qui riportate. I simboli di pericolo specifici del prodotto e le avvertenze non trattate in questa sezione possono comparire nel corso di questo manuale dove applicabili.

|  <h1 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h1>   |   |
|--|---|
| <br>   | <p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b><br/>           Fluido ad alta pressione dal dispositivo di erogazione, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai il dispositivo erogatore verso persone o su una parte del corpo.</li> <li>• Non appoggiare la mano sopra l'uscita del fluido.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o con uno straccio.</li> <li>• Seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> quando si arresta l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare i flessibili e i raccordi ogni giorno. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.</li> </ul>  |
| <br>  | <p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b><br/>           Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o senza i coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta in questo manuale e scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> </ul>  |
| <br><br><br> | <p><b>PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE</b><br/>           I fumi infiammabili, come i fumi di vernici e solventi, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio, come le fiamme pilota, le sigarette, le torce elettriche e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni di <b>messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa, <b>arrestare immediatamente il funzionamento</b>. Non utilizzare questa apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul> |



# AVVERTENZA



## PERICOLO DA UTILIZZO ERRATO DELL'APPARECCHIATURA

L'utilizzo errato dell'apparecchiatura può causare gravi lesioni o morte.

- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.
- Non superare la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente con la specifica minima. Fare riferimento ai **Dati tecnici** di tutti i manuali delle apparecchiature.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai **Dati tecnici** di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere l'MSDS al distributore o al rivenditore.
- Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. Spegnerla completamente l'apparecchiatura e seguire la **Procedura di rilascio pressione** quando l'apparecchiatura non è in uso.
- Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con ricambi originali del produttore.
- Non alterare né modificare questa apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree di lavorazione, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzare flessibili per tirare l'apparecchiatura.
- Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative vigenti in materia di sicurezza.



## PERICOLO DI SCHIZZI

Il fluido caldo o tossico può causare lesioni gravi se spruzzato negli occhi o sulla pelle. Durante lo scarico della piastra, si possono verificare schizzi.

- Quando si rimuove la piastra dal fusto, utilizzare la pressione d'aria minima.



## PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le norme MSDS per conoscere i pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.



## DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare dispositivi di protezione idonei durante il funzionamento, la manutenzione o quando ci si trova nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:

- occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

# Installazione

## Messa a terra



**Pompa:** Collegare un filo di terra (NP Graco 238909) alla vite di terra sul coperchio inferiore del motore pneumatico, sotto lo schermo. Collegare l'altra estremità del filo di terra a una presa di terra efficace.

**Flessibili dell'aria e del fluido:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 500 piedi (150 m) onde garantire la continuità della messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale verso terra supera i 25 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressori aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Valvola di erogazione:** collegare a terra tramite un flessibile e una pompa opportunamente messi a terra.

**Serbatoio di alimentazione del materiale:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Contenitori che ricevono materiale:** attenersi alle normative locali vigenti.

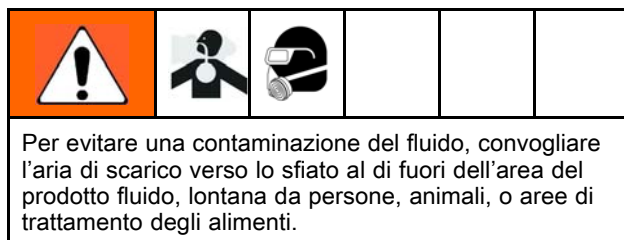
**Secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente fusti metallici conduttivi posti sulla superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

**Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione:** tenere la parte metallica della valvola di erogazione saldamente a contatto con un secchio metallico collegato a terra, poi azionare la valvola.

## Montaggio

Installare la pompa su una superficie in grado di sopportare il peso della pompa e degli accessori, come pure gli sforzi causati dal suo funzionamento. Non utilizzare linee dell'aria e del fluido per supportare la pompa.

## Configurazione



### Note

I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e negli elenchi delle parti.

Gli accessori sono disponibili presso la Graco. Accertarsi che tutti gli accessori siano di dimensioni adeguate e in grado di supportare la pressione richiesta dal sistema.

La Fig 1 è solo una guida per la selezione e l'installazione delle parti e accessori del sistema. Contattare il distributore Graco per l'assistenza tecnica Graco per progettare un sistema adatto alle proprie necessità specifiche.

Installare una valvola pneumatica principale a spurgo (G) vicina all'ingresso aria della pompa (D), per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola e il motore.

Installare un filtro dell'aria/regolatore (F) nella linea aria della pompa, *a monte della valvola di spurgo*, per controllare la pressione dell'ingresso aria e per rimuovere la sporcizia e i contaminanti dall'alimentazione dell'aria compressa.

Installare una valvola di sicurezza (S) nella linea aria della pompa per chiudere automaticamente l'aria al motore pneumatico se la pompa inizia a funzionare troppo rapidamente.

Montare un'altra valvola pneumatica di tipo a spurgo (G) a monte degli accessori della linea aria e utilizzarla per isolare gli accessori durante la pulizia e le riparazioni.

Sulla caduta di aria verso la valvola di erogazione (K), installare un regolatore d'aria (M) per controllare la pressione dell'aria alla valvola. Installare una valvola di spurgo (G) da utilizzare come intercettazione quando si esegue manutenzione sulla valvola di erogazione.

Collegare le valvole pneumatiche del solenoide (H) a un comando temporizzatore (L) e impostare quindi la valvola di erogazione (K) per eseguire l'erogazione a intervalli adeguati.

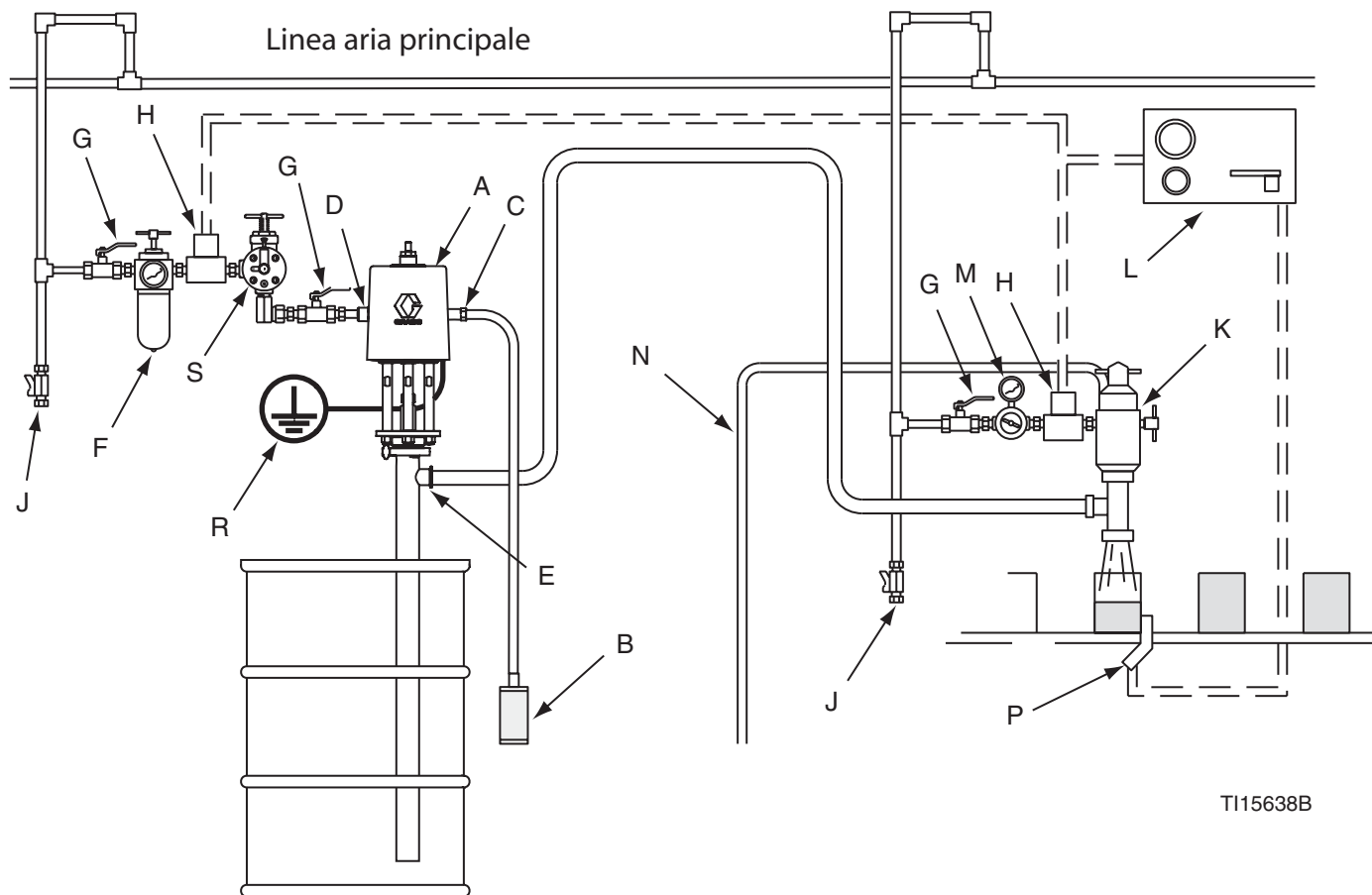


Figure 1 Installazione tipica

**Codice**

**Componenti della pompa (inclusi)**

- A Pompa sanitaria montata su fusto
- B Silenziatore dello scarico aria (può essere in alternativa montato in posizione remota, utilizzando un flessibile di scarico)
- C Uscita scarico aria da 3/4 npt
- D Ingresso aria da 1/2 npt
- E Uscita fluido flangiata dimensioni tubo da 1-1/2 poll.

**Componenti del sistema/accessori (venduti separatamente)**

- F Filtro/regolatore linea aria
- G Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo (necessaria)
- H Valvola pneumatica a solenoide
- J Tubo e valvola di scarico linea aria
- K Valvola erogatrice
- L Comando temporizzatore
- M Regolatore aria
- N Flessibile di scarico dell'aria della valvola di erogazione
- P Dispositivo di rilevamento
- R Filo di terra della pompa (necessario)
- S Valvola di sicurezza della pompa



# Funzionamento

## AVVISO

Non esporre il motore pneumatico a temperature superiori a 120 °F (49 °C) o la pompa con fluido immerso a temperature superiori a 250 °F (121 °C). Temperature eccessive possono danneggiare i premiguarnizioni e le guarnizioni della pompa

## Procedura di rilascio della pressione



L'aria intrappolata può causare il funzionamento inaspettato della pompa, che può provocare gravi lesioni, dovute a iniezioni, spruzzi o parti in movimento. Scaricare la pressione quando si arresta la pompa e prima di eseguire interventi di pulizia, di controllo, di manutenzione dell'apparecchiatura.

1. Interrompere l'alimentazione di aria alla pompa.
2. Chiudere la valvola pneumatica principale del tipo a spurgo (necessaria nel sistema).
3. Aprire la valvola a sfera del fluido e/o la valvola di erogazione per scaricare la pressione del fluido.

## Lavaggio precedente al primo utilizzo

La pompa sanitaria è stata montata utilizzando lubrificante sanitario sulle parti mobili ed è stata testata in acqua. Lavare attentamente la pompa con una soluzione detergente adeguata e smontare oppure sanitzare le parti prima di utilizzare la pompa. Vedere [Procedura per il lavaggio, page 10](#). Verificare le normative nazionali, regionali e locali per restrizioni specifiche.

## Regolazione della velocità e della pressione della pompa

Impostare il regolatore di pressione a 0 psi. Aprire la valvola pneumatica principale del tipo a spurgo. Regolare il regolatore d'aria della pompa finché la pompa non funziona correttamente.

Far avviare un ciclo lento della pompa finché tutta l'aria è spinta fuori dalle linee (il fluido scorrerà in un flusso costante dalla rispettiva uscita) e la pompa è adescata.

Con l'alimentazione dell'aria attivata, la pompa si avvierà quando la valvola erogatrice è aperta e andrà in stallo contro la pressione quando la valvola è chiusa. In un sistema a ricircolo, la pompa funziona fin quando l'alimentazione dell'aria non viene interrotta.

## AVVISO

Non far mai funzionare la pompa a secco. Una pompa asciutta prenderà velocità probabilmente danneggiandosi.

Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, fermarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se l'alimentazione è vuota e l'aria è stata pompata nelle linee, riempire il contenitore e adescare la pompa e le linee con il fluido. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema.

## Spegnimento della pompa

Seguire [Procedura di rilascio della pressione, page 9](#). Arrestare la pompa nella parte inferiore del ciclo per prevenire l'asciugamento del fluido sulla biella del pompante. (Il motore pneumatico si scaricherà alla parte inferiore o superiore della corsa).

# Manutenzione

## Procedura per il lavaggio



### Note:

- Lavare la pistola prima che il fluido possa seccarsi dentro, alla fine della giornata, prima di riporla e prima di ripararla.
- Lavare alla minima pressione possibile. Verificare che non vi siano perdite nei raccordi e serrare secondo necessità.
- Lavare con una soluzione detergente adeguata.

1. Rimuovere la pompa dal contenitore del fluido. Einschalten, um so viel Material wie möglich herauszupumpen.
2. Seguire [Procedura di rilascio della pressione, page 9](#).
3. Inserire un tubo a sifone in un secchio in metallo messo a terra contenente una soluzione detergente adeguata.
4. Impostare il regolatore dell'aria della pompa alla minima pressione possibile del fluido e avviare la pompa.
5. Far funzionare abbastanza a lungo per pulire a fondo la pompa e i flessibili.
6. Seguire [Procedura di rilascio della pressione, page 9](#).

## Pulizia

- **Assicurarsi** di seguire le normative standard sanitarie nazionali e regionali e le direttive locali.
- Utilizzare agenti detergenti e disinfettanti adeguati, a intervalli adeguati per i prodotti trattati.
- Seguire le istruzioni di pulizia del produttore.

**Nota:** La pompa deve essere smontata per eseguire una pulizia attenta.

1. Rimuovere la pompa dal contenitore del fluido. Azionarla per pompare fuori quanto più fluido possibile.
2. Lavare attentamente il sistema con una soluzione detergente adeguata. Vedere [Procedura per il lavaggio, page 10](#).

3. Seguire [Procedura di rilascio della pressione, page 9](#).
4. Rimuovere i flessibili dell'aria e del fluido e i raccordi dalla pompa.
5. **Pompe montate su ram:** allentare la vite manuale e sollevare lo schermo superiore verso l'alto sulla biella. **Altre pompe:** rimuovere lo schermo superiore.
6. Pulire attentamente la superficie tra gli schermi superiore e inferiore.
7. Smontare la pompa del fluido e gli accessori. Vedere [Manutenzione del pistone di adescamento, page 12](#) oppure [Manutenzione della doppia sfera, page 14](#).
8. Lavare tutte le parti della pompa con una soluzione detergente adeguata alla temperatura e alla concentrazione consigliata dal produttore del detergente.
9. Sciacquare tutte le parti della pompa con acqua e farle asciugare.
10. Esaminare tutte le parti della pompa e pulire nuovamente se necessario.

### Note

Eventuali parti in gomma danneggiate **devono** essere sostituite poiché potrebbero ospitare microorganismi che possono contaminare il fluido.

11. Immergere tutte le parti della pompa in un agente sanitizzante adeguato prima del montaggio. Togliere una per una le parti della pompa dall'agente sanitizzante secondo necessità.
12. Lubrificare le parti mobili della pompa e gli anelli di tenuta, i premiguarnizioni e le guarnizioni con lubrificante sanitario impermeabile adeguato.
13. Far circolare la soluzione sanitizzante nella pompa e nel sistema prima dell'utilizzo.
14. **Pompe montate su ram:** Pulire tutte le superfici del ram. Rimuovere e pulire la guarnizione gonfiabile e la piastra del ram. Vedere il manuale 3A0591.

## Serrare i raccordi filettati

Prima di ciascun utilizzo, controllare tutti i flessibili per escludere la presenza di usura o danni. Sostituire secondo necessità. Verificare che tutti i collegamenti siano serrati e che non siano presenti perdite.

## Risoluzione dei problemi

1. Seguire [Procedura di rilascio della pressione](#), [page 9](#).
2. Verificare tutti i possibili rimedi nella sezione Risoluzione dei problemi prima di smontare la pistola.



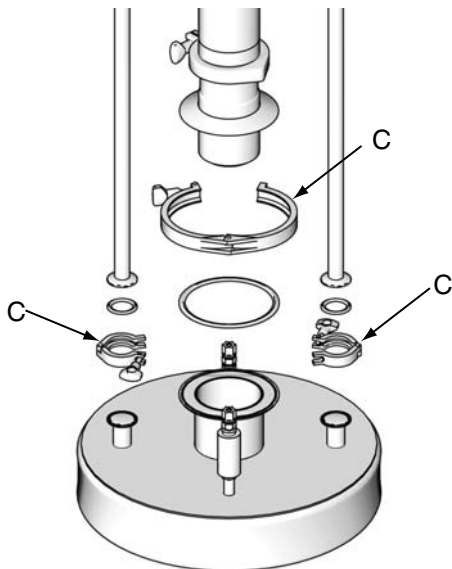
| Problema   | Causa   | Soluzione  |
|--|---|--|
| La pompa non funziona.   | Linea aria ristretta o alimentazione aria inadeguata.                     | Pulire la linea o aumentare l'alimentazione dell'aria.   |
|  | Pressione aria insufficiente; valvole pneumatiche chiuse o ostruite, ecc. | Aprire o chiudere le valvole pneumatiche, ecc.   |
|  | Alimentazione del fluido esaurita.  | Riempire l'alimentazione del fluido.   |
|  | Motore pneumatico danneggiato.  | Manutenzione.  |
| La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione su entrambi i cicli.     | Linea aria ristretta o alimentazione aria inadeguata.                     | Pulire la linea o aumentare l'alimentazione dell'aria.   |
|  | Pressione aria insufficiente; valvole pneumatiche chiuse o ostruite, ecc. | Aprire o chiudere le valvole pneumatiche, ecc.   |
|  | Alimentazione del fluido esaurita.  | Riempire l'alimentazione del fluido.   |
|  | Linee del fluido, valvole, valvole erogatrici ostruite, ecc.              | Pulire. Scaricare la pressione e scollegare la linea del fluido. Accendere l'aria. Se la pompa si avvia, la linea del fluido è ostruita. |
|  | Premiguarnizione della ghiera (105) usurato.                              | Sostituire il premiguarnizione della ghiera.   |
|  | Anello di tenuta del cilindro danneggiato (104).                          | Sostituire l'anello di tenuta.   |
| La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa discendente. | Valvola di ingresso del fluido aperta o consumata.                        | Pulire o eseguire la manutenzione della valvola di ingresso del fluido.  |
|  | Anello di tenuta del cilindro danneggiato (104).                          | Sostituire l'anello di tenuta.   |
| La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa ascendente.  | Pistone o guarnizione del fluido aperto o consumato (120).                | Pulire o eseguire la manutenzione del pistone o della guarnizione del fluido.  |
| Funzionamento irregolare o accelerato.                                 | Alimentazione del fluido esaurita.  | Riempire l'alimentazione del fluido.   |
|  | Valvola di ingresso del fluido aperta o consumata.                        | Pulire o eseguire la manutenzione della valvola di ingresso del fluido.  |
|  | Pistone o guarnizione del fluido aperto o consumato (120).                | Pulire o eseguire la manutenzione del pistone o della guarnizione del fluido.  |

# Manutenzione del pistone di adescamento

## Scollegamento della pompa

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
| <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo. Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria.</p> |  |  |  |  |  |

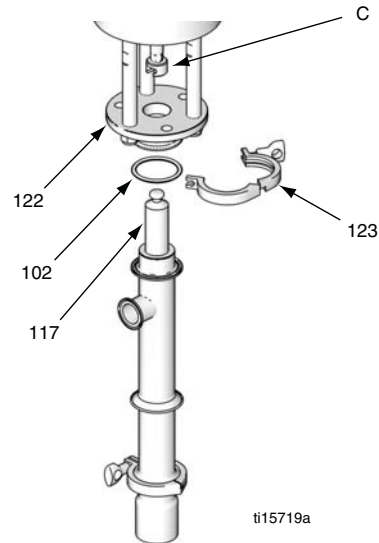
1. Rimuovere la pompa dal contenitore del fluido. Azionarla per pompare fuori quanto più fluido possibile.
2. Seguire [Procedura di rilascio della pressione, page 9](#).
3. **Pompe montate su ram:** Rimuovere i tre morsetti (C) che mantengono la pompa sulla piastra del ram. Alzare il ram per sollevare la pompa.



ti16567a

Figure 2 Rimuovere i morsetti.

4. Rimuovere i flessibili del fluido dalla pompa.
  5. Rilasciare il morsetto superiore (123) che collega il pompante alla piastra dei tiranti (122).
  6. Far scivolare la pompa verso il basso dal motore pneumatico. Inclinare la pompa e tirare la biella del pompante (117) fuori dall'accoppiatore (C). Rimuovere la guarnizione (102).
- Nota:** Fare attenzione a non graffiare la biella del pompante.



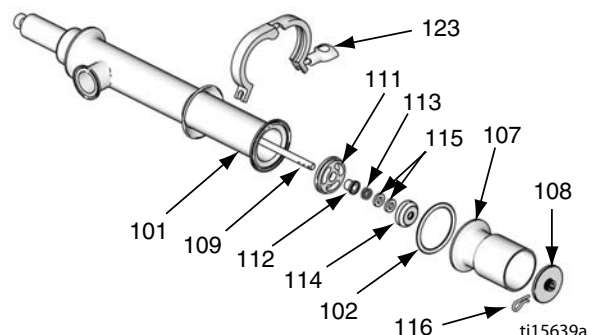
ti15719a

Figure 3 Rimuovere il pompante.

## Smontaggio della pompa

Nota: Il kit di riparazione della pompa 24G550 è disponibile. Acquistare il kit separatamente. Vedere [schema delle parti del kit](#). Le parti del kit sono contrassegnate con \*.

1. Rimuovere lo spinotto di ritenzione (116) dalla biella di collegamento (109). Far scivolare fuori il pistone di adescamento (108).
2. Rilasciare il morsetto inferiore (123) per rimuovere il corpo della valvola di ingresso (107) dal cilindro della pompa (101). Rimuovere la guarnizione (102).
3. Rimuovere la valvola a fungo (111), la molla (113), e il fermo della valvola (114) sulla biella di collegamento (109).
4. Rimuovere il cuscinetto (112) dal centro del fermo della valvola (111).
5. Rimuovere i premiguarnizioni (115) dal centro della valvola a fungo (114).



ti15639a

Figure 4 Rimuovere il pistone di adescamento.

6. Vedere Fig 5. Premere la biella del pompante (117) fuori dalla parte inferiore del cilindro (101).
7. Rimuovere lo spinotto di ritenzione (118), l'anello di tenuta (119), e la sfera (110). Tirare la biella di collegamento (109) dalla biella del pompante (117). Rimuovere la guarnizione (120).

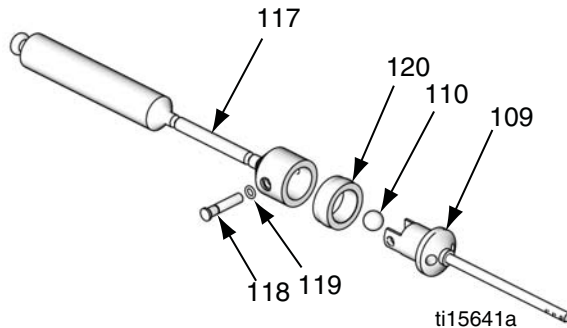


Figure 5 Smontare la valvola del pistone.

8. Rimuovere il corpo del premiguarnizione (103) dalla sommità del cilindro (101). Rimuovere il cuscinetto (106), il premiguarnizione (105), e l'anello di tenuta (104).
9. Pulire e ispezionare tutte le parti. Fare riferimento a [Pulizia](#). Sostituire le parti se necessario.

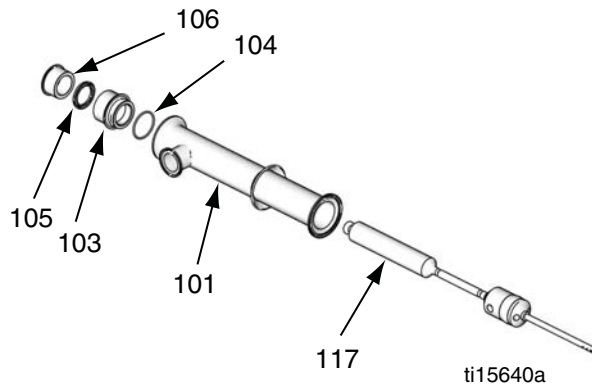


Figure 6 Rimuovere il corpo del premiguarnizione.

## Rimontaggio dopo la pulizia

**Nota:** Eventuali parti danneggiate **devono** essere sostituite.

**Nota:** Lubrificare gli anelli di tenuta, i premiguarnizioni della ghiera e le guarnizioni del pistone con un lubrificante sanitario impermeabile adeguato.

1. Installare il premiguarnizione a V (105\*) e il cuscinetto (106\*) nel corpo del premiguarnizione (103). I bordi del premiguarnizione devono essere rivolti verso il basso nel corpo e i bordi del cuscinetto devono essere rivolti verso l'alto. Installare l'anello di tenuta (104\*) al di fuori del corpo.
2. Installare la guarnizione (120\*) sul corpo della valvola del pistone nella parte superiore della biella di collegamento (109). Posizionare la sfera (110) sulla sede del corpo. Installare la biella del pompante (117) sopra la parte superiore della biella di collegamento di modo che i fori in entrambe le parti siano allineati. Fissare con lo spinotto di ritenzione (118) e l'anello di tenuta (119\*).
3. Lubrificare e posizionare il corpo del premiguarnizione (103) nella parte superiore del cilindro.
4. Lubrificare e far scorrere la biella del pompante (117) attraverso il cilindro di modo che sporga dal corpo del premiguarnizione (103). Solo per modello 24G746: assicurarsi che lo schermo di gocciolamento (121) sia in posizione sul cilindro (101).
5. Lubrificare e installare i premiguarnizioni (115\*) al centro della valvola a fungo (114).
6. Lubrificare e installare i cuscinetti (112\*) al centro del fermo della valvola (111).
7. Far scorrere il fermo della valvola (111), la molla (113\*), e la valvola a fungo (114) sulla biella di collegamento (109).
8. Installare la guarnizione (102\*) e il corpo della valvola di ingresso (107). Fissare il corpo (107) al cilindro (101) con il morsetto (123).
9. Installare il pistone di adescamento (108) e lo spinotto di ritenzione (116) sulla biella di collegamento (109).
10. Far scorrere la biella del pompante (117) nell'accoppiatore. Quindi, collegare il morsetto (123) per tenere la pompa alla base del motore.

# Manutenzione della doppia sfera

## Scollegamento della pompa



1. Rimuovere la pompa dal contenitore del fluido. Azionarla per pompare fuori quanto più fluido possibile.
2. Seguire la **Procedura di rilascio della pressione**, pagina 8.
3. **Pompe montate su ram:** Rimuovere i tre morsetti che mantengono la pompa sulla piastra del ram. Alzare il ram per sollevare.

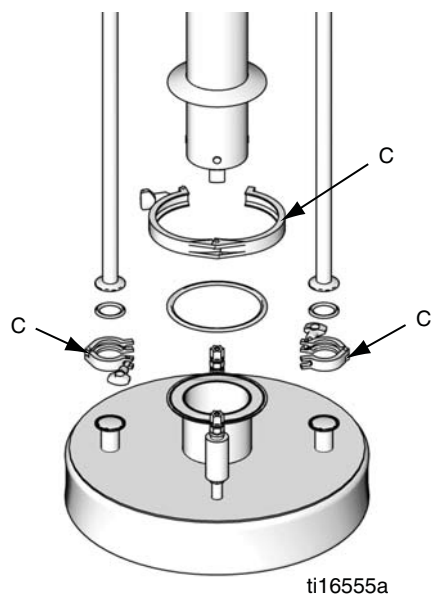


Figure 7 Rimuovere i morsetti.

4. Rimuovere i flessibili del fluido dalla pompa.
5. Rilasciare il morsetto (123) che collega il pompante alla piastra dei tiranti (122).

6. Far scivolare la pompa verso il basso dal motore pneumatico. Inclinare la pompa e tirare la biella del pompante (117) fuori dall'accoppiatore (C). Rimuovere la guarnizione (102).

**Nota:** Fare attenzione a non graffiare la biella del pompante.

7. Portare il pompante su un banco di lavoro per la manutenzione.

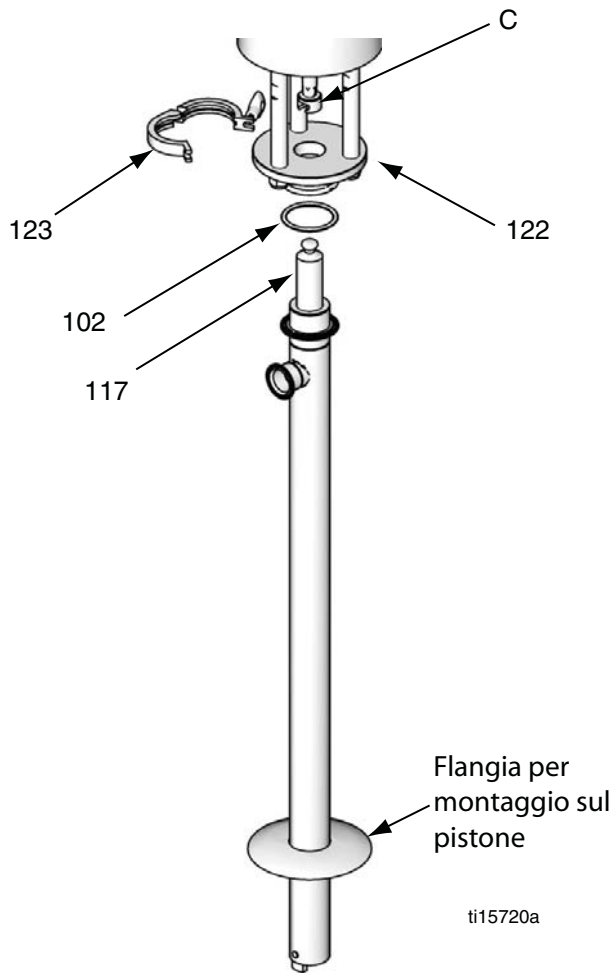


Figure 8 Rimuovere il pompante.



## Smontaggio della pompa

**Nota:** Sono disponibili kit di riparazione della pompa. Kit da acquistare separatamente. Vedere l'elenco delle parti per il pompante per selezionare il kit corretto per il pompante. Le parti del kit sono contrassegnate con \*.

1. **Modelli di pompante 24G748, 24G749, 24G750 e 24G753:** Rimuovere i due anelli di tenuta/morsetti di ritenzione (119) e lo spinotto di ritenzione (127) dal corpo della valvola di ingresso (107). Fare riferimento allo schema delle parti per [Modelli di pompante a doppia sfera 24G748, 24G749, 24G753 e 24G750, page 20](#).  
**Modelli di pompante 24G752 e 24G751:** Rimuovere il morsetto (123) e la guarnizione (102), quindi rimuovere l'adattatore (129). Fare riferimento allo schema delle parti per [Modelli del pompante a doppia sfera 24G752 e 24G751, page 22](#).
2. Rimuovere e smontare il gruppo della valvola di ingresso. Pulire e ispezionare le parti.
3. Premere la biella del pompante (117) fuori dalla parte inferiore del cilindro (101). Rimuovere il corpo del pistone (124) rimuovendo lo spinotto di ritenzione (118) e l'anello di tenuta/morsetto di ritenzione (119) e tirando il pistone dalla biella del pompante. Smontare, pulire e ispezionare le parti.
4. Estrarre il corpo del premiguarnizione (103) fuori dal cilindro (101) e rimuovere il cuscinetto (106), il premiguarnizione (105) e l'anello di tenuta (104).
5. Pulire e ispezionare tutte le parti. Fare riferimento a [Pulizia](#). Sostituire le parti se necessario.

## Rimontaggio dopo la pulizia

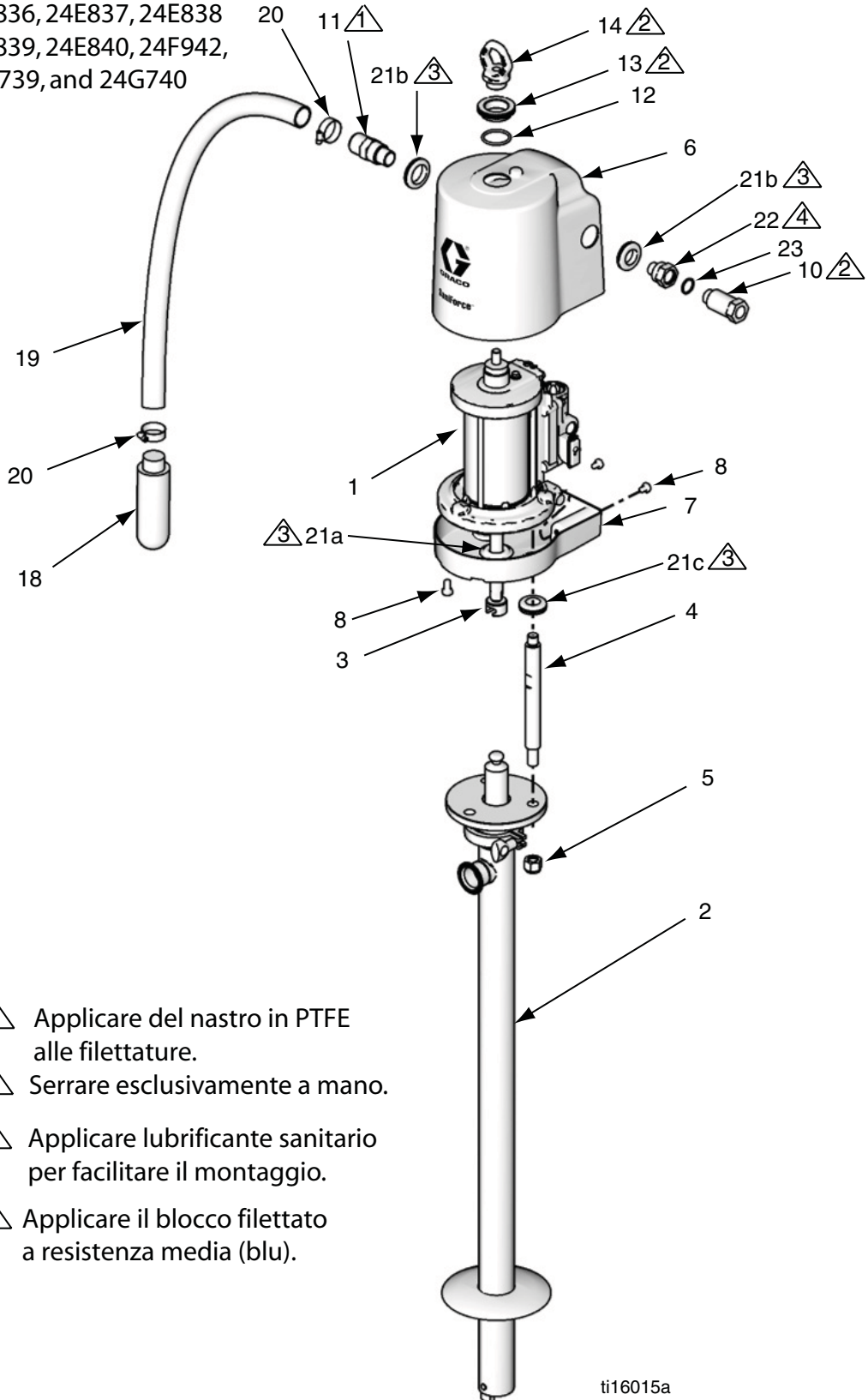
**Nota:** Eventuali parti in gomma danneggiate devono essere sostituite poiché potrebbero ospitare microorganismi che possono contaminare il fluido.

**Nota:** Lubrificare gli anelli di tenuta, i premiguarnizioni della ghiera e le guarnizioni del pistone con un lubrificante sanitario impermeabile adeguato.

1. **Modelli di pompante 24G748, 24G749, 24G750 e 24G752:** Lubrificare e installare la guarnizione del pistone (120\*) sul corpo del pistone (124).  
**Modelli di pompante 24G751 e 24G753:** Lubrificare e installare la guarnizione a U del pistone (128\*) sul corpo del pistone (124). I bordi delle guarnizioni a U devono essere rivolti verso l'alto. Installare i distanziali (120\*), con i bordi rivolti verso il basso.
2. Mettere la sfera (110) sulla sede del corpo del pistone (124). Installare il corpo sulla biella del pompante (117) di modo che i fori in entrambe le parti siano allineati. Fissare con lo spinotto di ritenzione (118) e un anello di tenuta/morsetto di ritenzione (119\*).
3. Installare il premiguarnizione a U (105\*) e il cuscinetto della ghiera (106\*) nel corpo del premiguarnizione della ghiera (103). I bordi delle guarnizioni a U devono essere rivolti verso il basso nel corpo e il bordo del cuscinetto deve essere rivolto verso l'alto. Installare l'anello di tenuta (104\*) al di fuori del corpo.
4. Lubrificare e installare il corpo del premiguarnizione della ghiera (103) nella parte superiore del cilindro (101).
5. Lubrificare e far scorrere la biella del pompante (117) attraverso il cilindro (101) di modo che sporga dall'alto.
6. Installare l'anello di tenuta (104\*) sul corpo della valvola di ingresso (107). Posizionare la sfera (125) sulla sede del corpo (107), e installare lo spinotto di fermo della sfera (126) nei fori superiori del corpo.
7. **Modelli di pompante 24G748, 24G749, 24G750 e 24G753:** Lubrificare e far scorrere il corpo della valvola di ingresso (107) in alto nel cilindro (101) finché i fori inferiori del corpo siano allineati con i fori nel cilindro.  
**Fissare utilizzando lo spinotto di ritenzione (118) e due anelli di tenuta/morsetti di ritenzione (119\*).** **Modelli di pompante 24G752 e 24G751:** Lubrificare e far scivolare il corpo della valvola di ingresso (107) in alto nel cilindro (101). Installare la guarnizione (102\*), l'adattatore (129), e il morsetto (123).

# Parti

Modelli di pompa completi  
 24E836, 24E837, 24E838  
 24E839, 24E840, 24F942,  
 24G739, and 24G740



- ① Applicare del nastro in PTFE alle filettature.
- ② Serrare esclusivamente a mano.
- ③ Applicare lubrificante sanitario per facilitare il montaggio.
- ④ Applicare il blocco filettato a resistenza media (blu).

ti16015a



## Modelli di pompa completa 24E836, 24E837, 24E838, 24E839, 24E840, 24F942, 24G739 e 24G740

| Rif. | Parte  | Descrizione   | Qtà. | Rif.   | Parte  | Descrizione   | Qtà. |
|------|--------|---|------|--|--------|---|------|
| 1    | 24G785 | MOTORE, SaniForce; 3,5 poll.; vedere manuale 3A1211                                   | 1    | 12   | 158776 | ANELLO DI TENUTA, buna-n  | 1    |
| 2    |        | POMPANTE  | 1    | 13   | 16C306 | DADO, manuale   | 1    |
|      | 24G747 | Utilizzato sul modello di pompa 24G739; vedere pagina 18                              |      | 14†  | 16C009 | ANELLO, sollevamento  | 1    |
|      | 24G748 | Utilizzato sul modello di pompa 24G740, vedere pagina 20                              |      | 15▲  | 280574 | ETICHETTA, avvertenza, non illustrata                                   | 1    |
|      | 24G746 | Utilizzato sul modello di pompa 24E836, vedere pagina 18                              |      | 16†  | 102218 | MORSETTO, commutazione, uscita del fluido, non illustrato               | 1    |
|      | 24G751 | Utilizzato sul modello di pompa 24E837, vedere pagina 22                              |      | 17†  |        | GUARNIZIONE, uscita del fluido; non illustrata                          | 1    |
|      | 24G752 | Utilizzato sul modello di pompa 24E838, vedere pagina 22                              |      |  | 166130 | Buna-N, utilizzata sui modelli di pompa 24E836, 24E838, 24E840 e 24F942 |      |
|      | 24G753 | Utilizzato sul modello di pompa 24E839, vedere pagina 20                              |      |  | 680454 | PTFE, utilizzata sui modelli di pompa 24E837 e 24E839                   |      |
|      | 24G749 | Utilizzato sul modello di pompa 24E840, vedere pagina 20                              |      | 18†  | 512914 | SILENZIATORE; <i>vedere kit</i>   | 1    |
|      | 24G750 | Utilizzato sul modello di pompa 24F942, vedere pagina 20                              |      | 19†  | —      | FLESSIBILE, scarico; <i>vedere kit</i>                                  | 1    |
| 3    | 16A938 | ACCOPPIATORE  | 1    | 20†  | 101818 | MORSETTO, flessibile; <i>vedere kit</i>                                 | 2    |
| 4    | 16A947 | TIRANTE, 7 poll. (178 mm) tra le spalle   | 3    | 21   | —      | GUARNIZIONE; <i>vedere kit</i>  | 6    |
| 5    | 102216 | DADO, blocco; 5/8-11, inox  | 3    | 22   | 16G084 | RACCORDO, ingresso aria, 1/2 npt  | 1    |
| 6    | 16G464 | SCHERMO, superiore; include guarnizioni (Rif. 21)                                     | 1    | 23   | 166702 | ANELLO DI TENUTA, ingresso aria, buna-n, incluso con Rif. 10            | 1    |
| 7    | 16G465 | SCHERMO, inferiore; include dispositivi di fissaggio (Rif. 8) e guarnizioni (Rif. 21) | 1    | ▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.                           |        |   |      |
| 8    | 118134 | VITE, tappo; M8 x 1,25, inox  | 4    | † Utilizzato solo sui modelli 24E836, 24E837, 24E838, 24E839, 24E840 e 24F942. Queste parti non sono utilizzate con i modelli 24G739 e 24G740. |        |   |      |
| 10   | 24G862 | RACCORDO, ingresso aria; 1/2 npt; include rif. 23                                     | 1    |  |        |   |      |
| 11   | 16C946 | RACCORDO, 3/4 npt   | 1    |  |        |   |      |

## Kit

### Kit silenziatore 16G390

| Rif. | Parte  | Descrizione               | Qtà. |
|------|--------|---------------------------|------|
| 18   | 512914 | SILENZIATORE, polietilene | 2    |

### Kit gruppo di scarico 16G389

| Rif. | Parte  | Descrizione                  | Qtà. |
|------|--------|------------------------------|------|
| 18   | 512914 | SILENZIATORE, polietilene    | 1    |
| 19   | —      | FLESSIBILE, scarico, 6 piedi | 1    |
| 20   | 101818 | MORSETTO, flessibile         | 2    |

### Kit guarnizioni 16G628

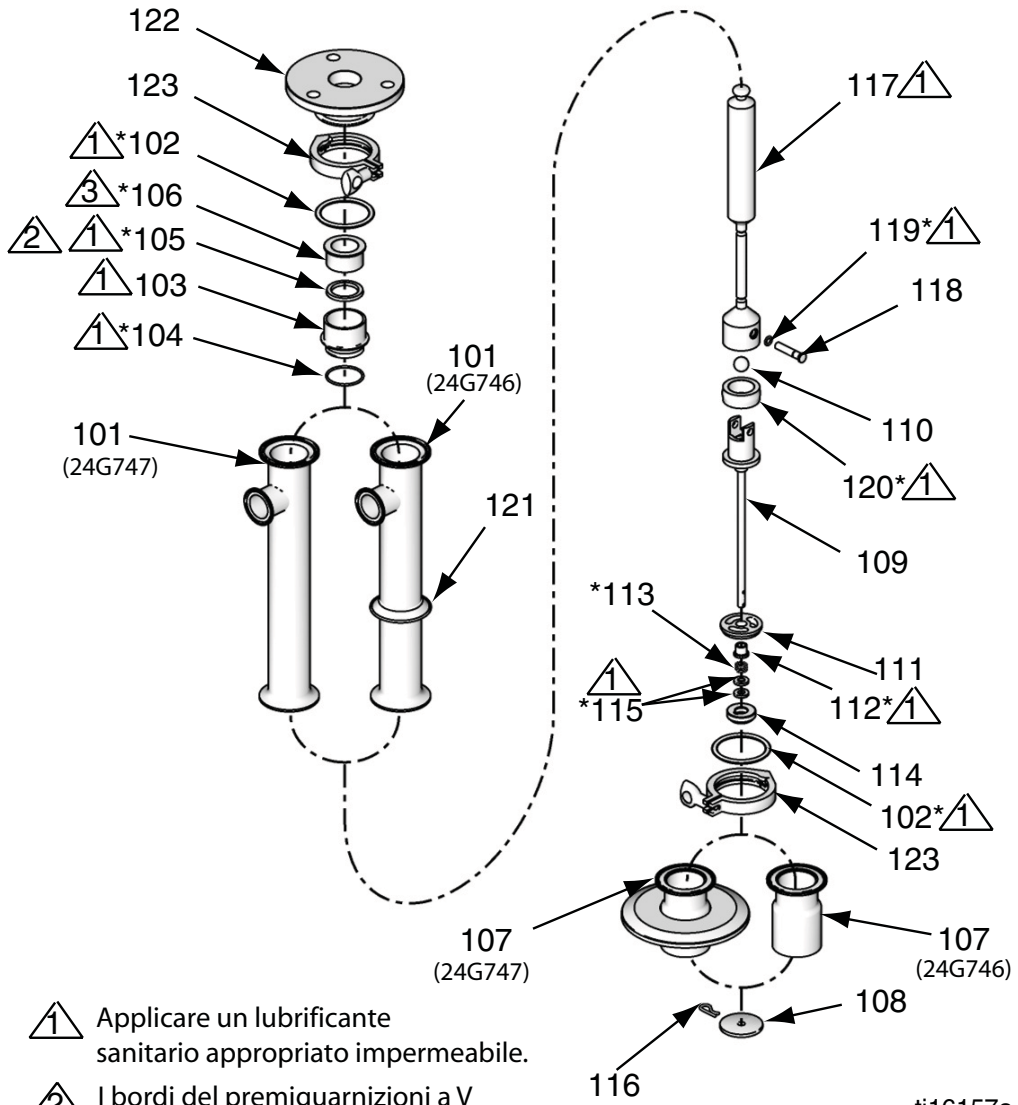
| Rif. | Parte | Descrizione   | Qtà. |
|------|-------|---|------|
| 21a* | —     | GUARNIZIONE, biella del pistone del motore pneumatico | 1    |
| 21b  | —     | GUARNIZIONE, raccordo pneumatico                      | 2    |
| 21c  | —     | GUARNIZIONE, tirante                                  | 3    |

\* Ordinare il kit 16H925 per qtà 3 della guarnizione della biella del pistone.

### Kit dispositivo di fissaggio dello schermo 16G432

| Rif. | Parte  | Descrizione                  | Qtà. |
|------|--------|------------------------------|------|
| 8    | 118134 | VITE, tappo, M8 x 1,25, inox | 4    |

# Pompante del pistone di adescamento modelli 24G747 e 24G746



- 1 Applicare un lubrificante sanitario appropriato impermeabile.
- 2 I bordi del premiguarnizioni a V della ghiera devono essere rivolti verso il BASSO.
- 3 Il bordo del cuscinetto deve essere rivolto verso l'ALTO.

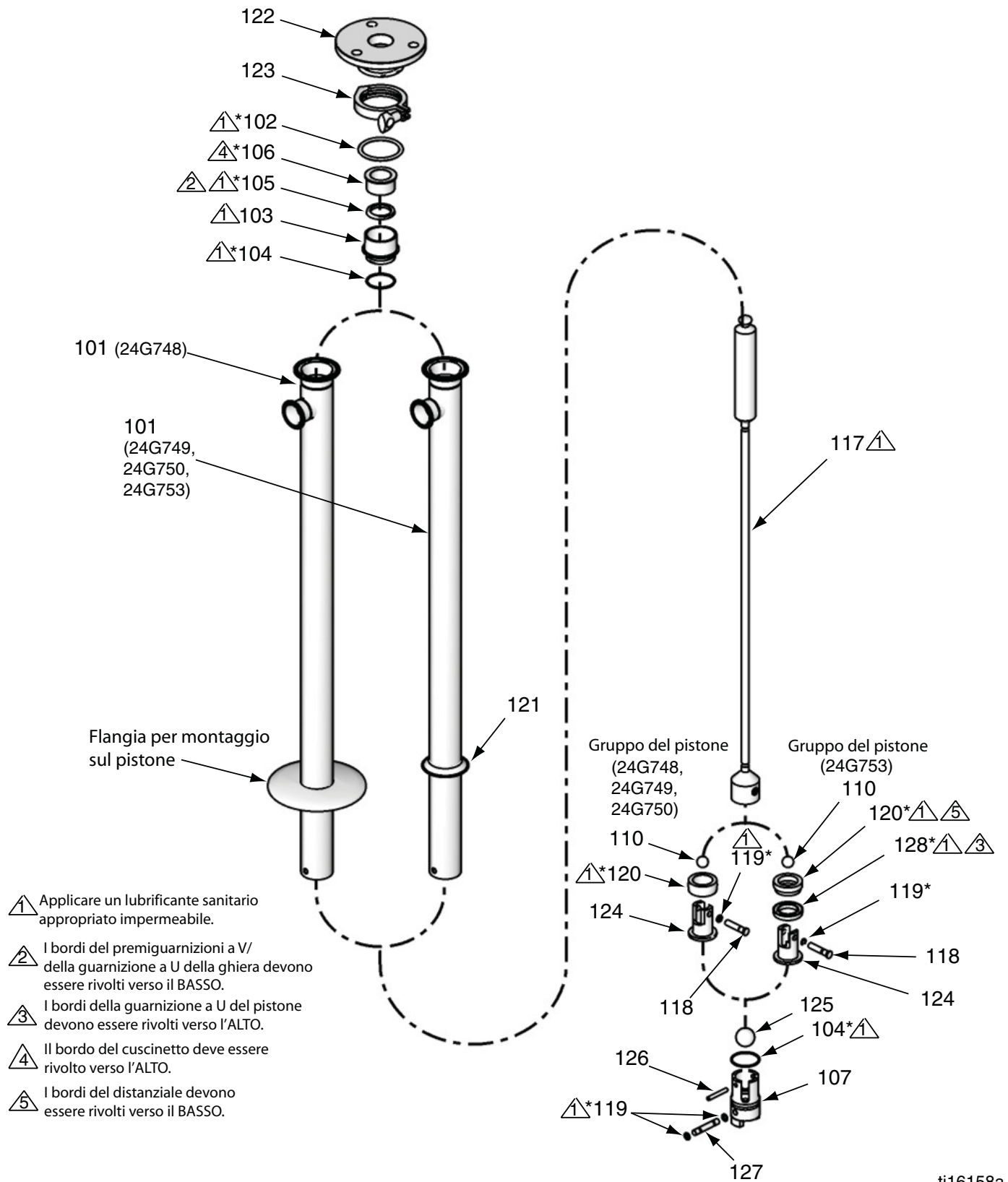
ti16157a

## Pompante del pistone di adescamento modelli 24G747 e 24G746

| Rif. | Parte  | Descrizione                                    | Qtà. |      |        |   |   |
|------|--------|--|------|------|--------|---|---|
|      |        |  |      | 114  | 604018 | VALVOLA A FUNGO, valvola di ingresso            | 1 |
| 101  | 902980 | CILINDRO, pompa                                | 1    |      |        |   |   |
| 102* | 166117 | GUARNIZIONE, 2 1/2 poll. (64 mm), buna-n       | 2    | 115* | 603778 | PREMIGUARNIZIONE, valvola di ingresso, neoprene | 2 |
| 103  | 180918 | CORPO, premiguarnizione                        | 1    | 116  | 604008 | SPINOTTO, ritenzione, pistone di adescamento    | 1 |
| 104* | 166119 | ANELLO DI TENUTA, buna-n                       | 1    | 117  | 902983 | BIELLA, pompante                                | 1 |
| 105* | 180238 | PREMIGUARNIZIONE A V, buna-n                   | 1    | 118  | 169845 | SPINOTTO, fermo                                 | 1 |
| 106* | 180919 | CUSCINETTO, camicia                            | 1    | 119* | 167972 | ANELLO DI TENUTA                                | 1 |
| 107  |        | CORPO, valvola di ingresso                     | 1    | 120* | 167971 | GUARNIZIONE, pistone, neoprene                  | 1 |
|      | 16C193 | Modello 24G747                                 |      | 121  | 166129 | SCHERMO, gocciolamento; solo modello 24G746     | 1 |
|      | 195213 | Modello 24G746                                 |      | 122  | 16A945 | PIASTRA, tirante                                | 1 |
| 108  | 195214 | PISTONE, adescamento                           | 1    | 123  | 620223 | MORSETTO, 2 1/2 poll. (64 mm)                   | 2 |
| 109  | 16C195 | BIELLA, collegamento                           | 1    | 130  | 172687 | ETICHETTA, istruzioni, non illustrata           | 1 |
| 110  | 103462 | SFERA, 3/4 poll. (19 mm), acciaio inossidabile | 1    |      |        |   |   |
| 111  | 195215 | FERMO, valvola di ingresso                     | 1    |      |        |   |   |
| 112* | 604016 | CUSCINETTO, pistone di adescamento             | 1    |      |        |   |   |
| 113* | 501095 | MOLLA, valvola di ritenzione a sfera           | 1    |      |        |   |   |

\* Parti incluse nel kit di riparazione 24G550.

# Modelli di pompante a doppia sfera 24G748, 24G749, 24G753 e 24G750



△1 Applicare un lubrificante sanitario appropriato impermeabile.

△2 I bordi del premiguarnizioni a V/ della guarnizione a U della ghiera devono essere rivolti verso il BASSO.

△3 I bordi della guarnizione a U del pistone devono essere rivolti verso l'ALTO.

△4 Il bordo del cuscinetto deve essere rivolto verso l'ALTO.

△5 I bordi del distanziale devono essere rivolti verso il BASSO.

## Modelli di pompante a doppia sfera 24G748, 24G749 e 24G750

| Rif. | Parte  | Descrizione  | Qtà |
|------|--------|--|-----|
| 101  |        | CILINDRO, pompa  | 1   |
|      | 16G481 | Modello 24G748   |     |
|      | 207551 | Modelli 24G749   |     |
|      | 16G482 | Modello 24G750   |     |
| 102* | 166117 | GUARNIZIONE, 2,5 poll. (65 mm), buna-n                       | 1   |
| 103  | 180918 | CORPO, premiguarnizione                                      | 1   |
| 104* | 166119 | PREMIGUARNIZIONE; anello di tenuta; buna-n                   | 2   |
| 105* | 180238 | PREMIGUARNIZIONE A V, buna-n                                 | 1   |
| 106* | 180919 | CUSCINETTO, camicia  | 1   |
| 107  | 167970 | CORPO, valvola di ingresso                                   | 1   |
| 110  | 103462 | SFERA, 3/4 poll. (19 mm), acciaio inossidabile               | 1   |
| 117  |        | BIELLA, pompante   | 1   |
|      | 207552 | Modelli 24G748 e 24G749                                      |     |
|      | 16F986 | Modello 24G750   |     |
| 118  | 169845 | SPINOTTO, ritenzione, corpo del pistone                      | 1   |
| 119* | 167972 | ANELLO DI TENUTA   | 3.  |
| 120* | 167971 | GUARNIZIONE, pistone, neoprene                               | 1   |
| 121  | 166129 | SCHERMO, gocciolamento; solo modelli 24G749 e 24G750         | 1   |
| 122  | 16A945 | PIASTRA, tirante   | 1   |
| 123  | 620223 | MORSETTO, 2,5 poll. (64 mm)                                  | 1   |
| 124  | 169846 | CORPO, pistone   | 1   |
| 125  | 103869 | SFERA, cuscinetto, 1 1/4 poll. (32 mm), acciaio inossidabile | 1   |
| 126  | 169626 | SPINOTTO, fermo sfera; diritto, senza testa                  | 1   |
| 127  | 167968 | SPINOTTO, ritenzione, valvola di ingresso                    | 1   |
| 130  | 172687 | ETICHETTA, istruzioni, non illustrata                        | 1   |

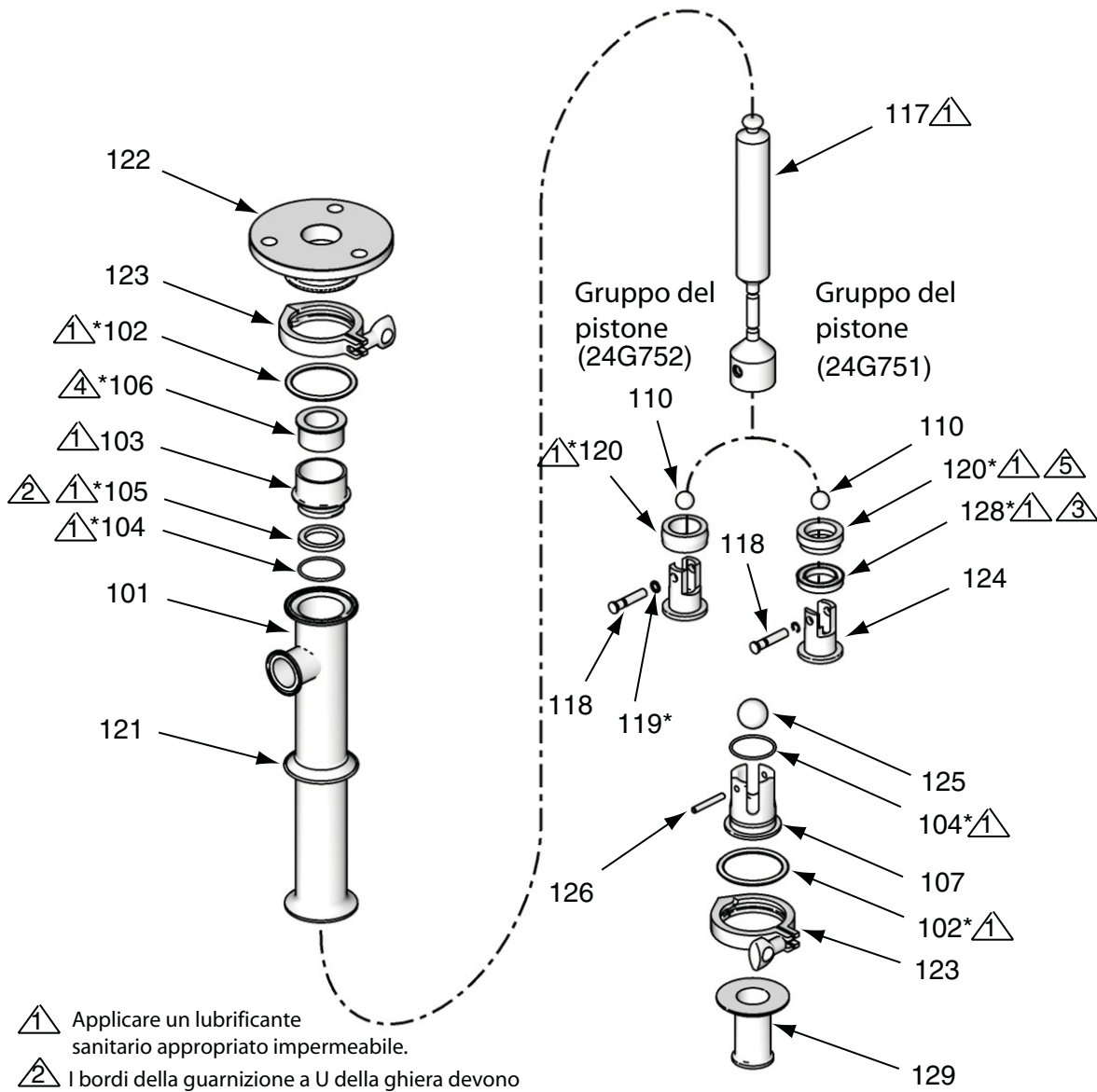
\* Parti incluse nel kit di riparazione 24G546.

## Pompante a doppia sfera modello 24G753

| Rif. | Parte  | Descrizione  | Qtà |
|------|--------|--|-----|
| 101  | 207551 | CILINDRO, pompa  | 1   |
| 102* | 502598 | GUARNIZIONE, diam. 2,5 poll. (65 mm), PTFE                   | 1   |
| 103  | 180918 | CORPO, premiguarnizione                                      | 1   |
| 104* | 164846 | PREMIGUARNIZIONE, anello di tenuta; PTFE                     | 2   |
| 105* | 605753 | GUARNIZIONE A U; PTFE  | 1   |
| 106* | 605752 | CUSCINETTO, camicia; PTFE                                    | 1   |
| 107  | 167970 | CORPO, valvola di ingresso                                   | 1   |
| 110  | 103462 | SFERA, 3/4 poll. (19 mm), acciaio inossidabile               | 1   |
| 117  | 207552 | BIELLA, pompante   | 1   |
| 118  | 169845 | SPINOTTO, ritenzione, corpo del pistone                      | 1   |
| 119* | 551008 | ANELLO DI RITENZIONE, inox                                   | 3.  |
| 120* | 605756 | DISTANZIALE, PTFE  | 1   |
| 121  | 166129 | SCHERMO, gocciolamento                                       | 1   |
| 122  | 16A945 | PIASTRA, tirante   | 1   |
| 123  | 620223 | MORSETTO, 2,5 poll. (64 mm)                                  | 1   |
| 124  | 605837 | CORPO, pistone   | 1   |
| 125  | 103869 | SFERA, cuscinetto, 1 1/4 poll. (32 mm), acciaio inossidabile | 1   |
| 126  | 169626 | SPINOTTO, fermo sfera; diritto, senza testa                  | 1   |
| 127  | 625916 | SPINOTTO, ritenzione, valvola di ingresso                    | 1   |
| 128* | 605754 | GUARNIZIONE A U; pistone, PTFE                               | 1   |
| 130  | 172687 | ETICHETTA, istruzioni, non illustrata                        | 1   |

\* Parti incluse nel kit di riparazione 24G547.

# Modelli del pompante a doppia sfera 24G752 e 24G751



- △1 Applicare un lubrificante sanitario appropriato impermeabile.
- △2 I bordi della guarnizione a U della ghiera devono essere rivolti verso il BASSO.
- △3 I bordi della guarnizione a U del pistone devono essere rivolti verso l'ALTO.
- △4 Il bordo del cuscinetto deve essere rivolto verso l'ALTO.
- △5 I bordi del distanziale devono essere rivolti verso il BASSO.

ti16160a

## Modelli di pompante a doppia sfera 24G752

| Rif. | Parte  | Descrizione   | Qtà |
|------|--------|---|-----|
| 101  | 902980 | CILINDRO, pompa   | 1   |
| 102* | 166117 | GUARNIZIONE, 2,5 poll. (64 mm), buna-n                      | 2   |
| 103  | 180918 | CORPO, premiguarnizione                                     | 1   |
| 104* | 166119 | ANELLO DI TENUTA; buna-n                                    | 2   |
| 105* | 178140 | GUARNIZIONE A U; UHMWPE                                     | 1   |
| 106* | 623059 | CUSCINETTO, camicia   | 1   |
| 107  | 902979 | CORPO, valvola di ingresso                                  | 1   |
| 110  | 103462 | SFERA, 3/4 poll. (19 mm), acciaio inossidabile              | 1   |
| 117  | 902981 | BIELLA, pompante  | 1   |
| 118  | 169845 | SPINOTTO, ritenzione, corpo del pistone                     | 1   |
| 119* | 167972 | ANELLO DI TENUTA  | 1   |
| 120  | 622142 | GUARNIZIONE, pistone, UHMWPE                                | 1   |
| 121  | 166129 | SCHERMO, gocciolamento                                      | 1   |
| 122  | 16A945 | PIASTRA, tirante  | 1   |
| 123  | 620223 | MORSETTO, 2,5 poll. (64 mm)                                 | 2   |
| 124  | 169846 | CORPO, pistone  | 1   |
| 125  | 103869 | SFERA, cuscinetto, 1,25 poll. (32 mm), acciaio inossidabile | 1   |
| 126  | 169626 | SPINOTTO, fermo sfera; diritto senza testa                  | 1   |
| 129  | 511192 | ADATTATORE, puntale   | 1   |
| 130  | 172687 | ETICHETTA, istruzioni, non illustrata                       | 1   |

\* Parti incluse nel kit di riparazione 24G548.

## Modello di pompante a doppia sfera 24G751

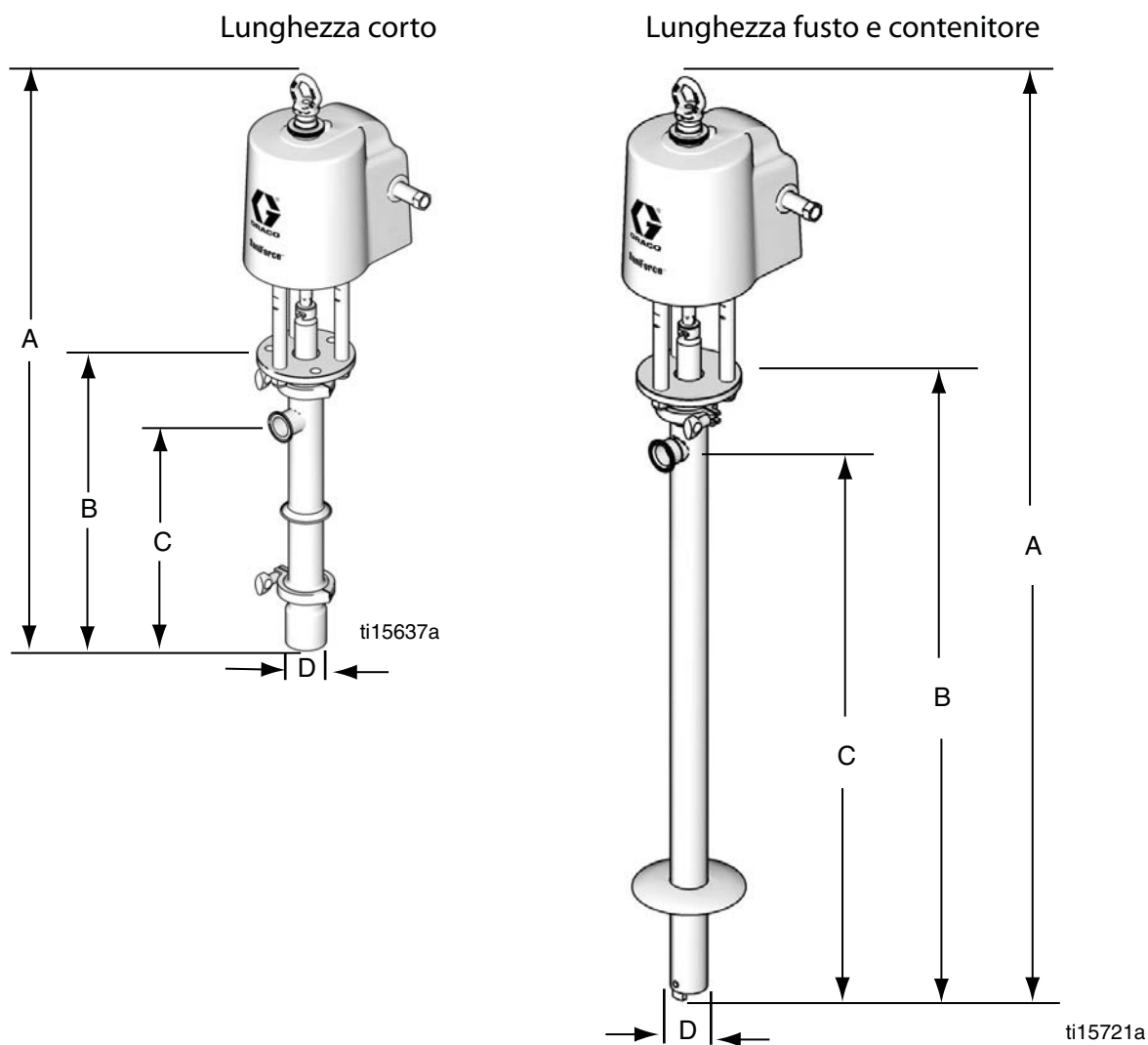
| Rif. | Parte  | Descrizione   | Qtà |
|------|--------|---|-----|
| 101  | 902980 | CILINDRO, pompa   | 1   |
| 102* | 502598 | GUARNIZIONE, 2,5 poll. (64 mm), PTFE                        | 2   |
| 103  | 180918 | CORPO, premiguarnizione                                     | 1   |
| 104* | 166119 | ANELLO DI TENUTA; PTFE                                      | 2   |
| 105* | 605753 | GUARNIZIONE A U; PTFE                                       | 1   |
| 106* | 623059 | CUSCINETTO, camicia   | 1   |
| 107  | 902979 | CORPO, valvola di ingresso                                  | 1   |
| 110  | 103462 | SFERA, 3/4 poll. (19 mm), acciaio inossidabile              | 1   |
| 117  | 902981 | BIELLA, pompante  | 1   |
| 118  | 169845 | SPINOTTO, ritenzione, corpo del pistone                     | 1   |
| 119* | 551008 | ANELLO DI RITENZIONE, inox                                  | 1   |
| 120  | 605756 | DISTANZIALE, inox   | 1   |
| 121  | 166129 | SCHERMO, gocciolamento                                      | 1   |
| 122  | 16A945 | PIASTRA, tirante  | 1   |
| 123  | 620223 | MORSETTO, 2,5 poll. (64 mm)                                 | 2   |
| 124  | 605837 | CORPO, pistone  | 1   |
| 125  | 103869 | SFERA, cuscinetto, 1,25 poll. (32 mm), acciaio inossidabile | 1   |
| 126  | 169626 | SPINOTTO, fermo sfera; diritto senza testa                  | 1   |
| 128* | 605754 | GUARNIZIONE A U, pistone, PTFE, solo modello 24G751         | 1   |
| 129  | 511192 | ADATTATORE, puntale   | 1   |
| 130  | 172687 | ETICHETTA, istruzioni, non illustrata                       | 1   |

\* Parti incluse nel kit di riparazione 24G549.





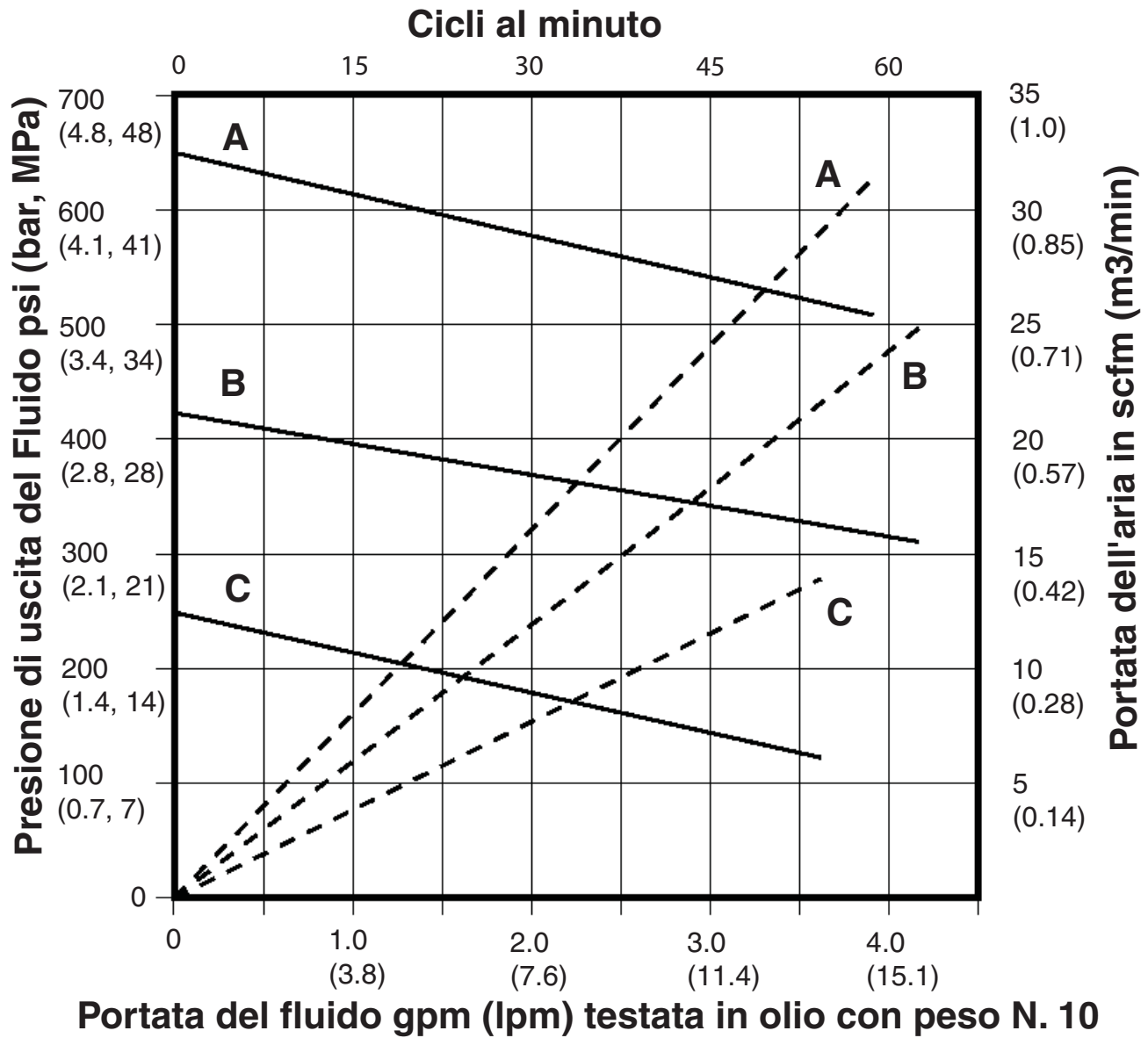
## Dimensioni del prodotto



| Modello | Peso<br>libbre (kg) | Tipo di pompa                       | A<br>poll. (cm) | B<br>poll. (cm) | C<br>poll. (cm) | D<br>poll. (cm) |
|---------|---------------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 24E836  | 34 (15)             | Pistone di adescamento corto        | 40.1 (102)*     | 20.6 (52)*      | 16.0 (41)*      | 2.5 (6.4)       |
| 24G739  | 35 (16)             |                                     |                 |                 |                 |                 |
| 24E837  | 37 (17)             | Doppia sfera, corto                 | 39.2 (100)      | 19.7 (50)       | 15.1 (38)       | 2.0 (5.1)       |
| 24E838  | 29 (13)             |                                     |                 |                 |                 |                 |
| 24G740  | 38 (17)             | Doppia sfera, lunghezza fusto       | 60.5 (154)      | 41.0 (104)      | 36.4 (92)       | 2.0 (5.1)       |
| 24E839  | 37 (17)             |                                     |                 |                 |                 |                 |
| 24E840  | 37 (17)             |                                     |                 |                 |                 |                 |
| 24F942  | 40 (18)             | Doppia sfera, lunghezza contenitore | 73.0 (185)      | 53.5 (136)      | 48.9 (124)      | 2.0 (5.1)       |

\* Aggiungere 2,5 poll. (6,3 cm) per i modelli con pistone di adescamento per consentire una completa estensione della biella del pistone di adescamento.

# Grafico delle prestazioni



A = 100 psi (0.7 MPa, 7 bar)  
 B = 70 psi (0.5 MPa, 5 bar)  
 C = 40 psi (0.3 MPa, 3 bar)  
 — = Portata del fluido  
 - - - = Portata dell'aria

## Dati tecnici

|  |  |
|--|--|
| Pressione massima di esercizio del fluido        | 650 psi (4,5 MPa, 44,8 bar)  |
| Massima pressione ingresso aria                  | 100 psi (0,7 MPa, 6,9 bar)   |
| Velocità massima consigliata della pompa         | 60 cicli/min, erogazione di 4 gpm (15 litri/min)   |
| Consumo aria                                     | <i>Vedere il grafico delle prestazioni</i>   |
| Cicli della pompa per gallone (3,8 litri)        | 13.3   |
| Rapporto   | 6:1  |
| Massima temperatura del fluido                   | 250 °F (121 °C)  |
| Massima temperatura ambiente (motore pneumatico) | 120 °F (49 °C)   |
| Ingresso aria                                    | 1/2 npt (f)  |
| Scarico aria                                     | 3/4 npt (m)  |
| Tipo di ingresso fluido                          |  |
|  | 24E836 Pistone di adescamento da 2,3 poll. (5,8 cm)  |
|  | 24E837, 24E838 Morsetto da 2,5 poll. (6,3 cm)  |
|  | 24E839 e 24E840 Scanalato da 1,44 poll. (3,6 cm)   |
|  | 24G739 Pistone di adescamento da 2,3 poll. (5,8 cm) con flangia per morsetto da 6 poll. (15,2 cm)                        |
|  | 24G740 Morsetto da 1,44 poll. (3,6 cm) con flangia per morsetto da 6 poll. (15,2 cm)                                     |
| Uscita del fluido                                | Tri-clamp® da 1-1/2 poll. (3,8 cm)   |
| Peso   | Vedere <b>Dimensioni</b> , pagina 25   |
| Parti a contatto con il fluido                   | 316 acciaio inossidabile, buna-N, policloroprene, nitrile, nylon, UHMWPE. Alcuni modelli hanno premiguarnizioni in PTFE. |
| Dati sulla rumorosità                            |  |
|  | Potenza sonora* 78,5 dBa   |
|  | Pressione sonora** 71,6 dBa  |

\* Potenza sonora a 70 psi (0,48 MPa, 4,8 bar), 20 cpm. Potenza sonora misurata in base allo standard ISO 9614-2.

\*\* Pressione sonora misurata a 3,28 piedi (1 m) dall'apparecchio.

# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce, all'acquirente originale che la utilizza, che tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento, la quale è prodotta dalla Graco e porta il suo marchio, è esente, alla data della vendita, da difetti del materiale e di mano d'opera. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. La presente garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, messa in funzione e quando viene effettuata corretta manutenzione in base alle raccomandazioni scritte della Graco.

La presente garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà parimenti responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifattura, installazioni, funzionamento o manutenzione errata di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco.

La presente garanzia è valida solo se l'apparecchiatura ritenuta difettosa viene restituita a un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'apparecchiatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate a un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSO MA NON LIMITATO A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come motori elettrici, interruttori, flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## **Informazioni Graco**

Per le informazioni aggiornate sui prodotti della Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

**Per inviare un ordine**, contattare il proprio distributore Graco o chiamare per individuare il distributore più vicino.

**Tel.:+1-612-623-6921 o numero verde (negli Stati Uniti): 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505**

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. Questo manuale contiene la versione in lingua italiana. MM 3A0733

**Sede Graco:** Minneapolis (USA)  
**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. E CONSOCIATE • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**  
Copyright 2010, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione della Graco sono registrati come ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com) • Revisione 01/2012